

ASSEMBLÉE NATIONALE

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Commission de l'aménagement du territoire

Rapport

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Procès-verbaux des séances des 30 et 31 janvier et des 1^{er}, 2, 7, 13, 14 et 15 février 2012

Dépôt à l'Assemblée nationale:
n° 1005-20120216

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE LUNDI 30 JANVIER 2012.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	2
AUDITIONS	2
Institut national de la recherche scientifique	2
Solidarité rurale du Québec	2
Coalition Poids	2
Monsieur Bernard Vachon.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE MARDI 31 JANVIER 2012.....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	5
AUDITIONS (suite).....	5
Fédération québécoise des coopératives forestières	5
Ville de Longueuil	5
Communauté métropolitaine de Montréal	6
Chantier de l'économie sociale.....	6
Ville de Sherbrooke	6
TROISIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 1 ^{ER} FÉVRIER 2012.....	7
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	8
AUDITIONS (suite).....	8
Communauté métropolitaine de Québec.....	8
Monsieur Roméo Bouchard.....	9
Regroupement des Offices d'habitation du Québec	9
Conférence des tables régionales de concertation des aînés.....	9
Monsieur Gaëtan Ruest.....	9
Table de concertation des forums jeunesse régionaux.....	10
Fédération Québécoise des Municipalités	10
QUATRIÈME SÉANCE, LE JEUDI 2 FÉVRIER 2012	11
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	12
AUDITIONS (suite).....	12
Conseil québécois de la coopération et de la mutualité	12

Commission de l'aménagement du territoire

Union des municipalités du Québec	12
Association des transports collectifs ruraux du Québec	13
Association des directeurs municipaux du Québec	13
Union des producteurs agricoles.....	13
CINQUIÈME SÉANCE, LE MARDI 7 FÉVRIER 2012	14
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
AUDITIONS (suite).....	15
Comité Mine de rien	15
Place aux jeunes en région.....	15
Coalition Urgence rurale du Bas-Saint-Laurent	15
Monsieur Marc-Urbain Proulx	16
SIXIÈME SÉANCE, LE LUNDI 13 FÉVRIER 2012	17
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	18
AUDITIONS (suite).....	18
Réseau des associations touristiques régionales associées du Québec	18
Réseau des Conseils régionaux de la culture du Québec.....	18
Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes	18
Monsieur Patrice LeBlanc	19
SEPTIÈME SÉANCE, LE MARDI 14 FÉVRIER 2012	20
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	21
AUDITIONS (suite).....	22
Mouvement Desjardins.....	22
Association des centres locaux de développement.....	22
Fédération des chambres de commerce du Québec	22
Monsieur Bruno Jean.....	22
Commission de la capitale nationale du Québec	23
Conférence régionale des élus de l'Estrie	23
HUITIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 15 FÉVRIER 2012	24
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	25
AUDITIONS (suite).....	25
Fédération des commissions scolaires du Québec.....	25

Commission de l'aménagement du territoire

Association des commissions scolaires anglophones du Québec	25
Regroupement des Conseils régionaux de l'environnement du Québec	26
Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	26
Conférences régionales des élus de Montréal	26
REMARQUES FINALES	27

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus
- IV. Liste des documents déposés

Première séance, le lundi 30 janvier 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M^{me} Malavoy (Taillon), présidente

M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

M^{me} Champagne (Champlain) en remplacement de M. Tremblay (Masson)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Mamelonet (Gaspé)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Autre député présent :

M. Trottier (Roberval)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Institut national de la recherche scientifique :

M. Jean-Pierre Collin, professeur au Centre Urbanisation Culture Société

Solidarité rurale du Québec :

M^{me} Claire Bolduc, présidente

Coalition Poids :

M^{me} Suzie Pellerin, directrice

M^e Marc-André LeChasseur

Monsieur Bernard Vachon

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 03, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

Il est convenu de permettre à M. Trottier (Roberval) de prendre la parole.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M. Lessard (Frontenac), M. Villeneuve (Berthier), M^{me} Champagne (Champlain) et M. Trottier (Roberval) font des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Institut national de la recherche scientifique

À 14 h 21, la Commission entend l'exposé de l'Institut national de la recherche scientifique

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 15 h 22, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Solidarité rurale du Québec

À 15 h 23, la Commission entend l'exposé de Solidarité rurale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

Coalition Poids

À 16 h 28, la Commission entend l'exposé de Coalition Poids.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 27, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Bernard Vachon

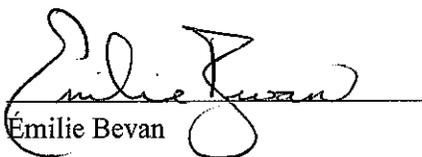
À 17 h 28, la Commission entend l'exposé de Monsieur Bernard Vachon.

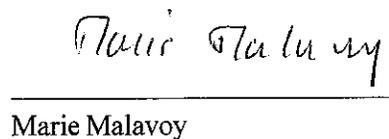
S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 18 h 02, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi, 31 janvier 2012, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

La présidente de la Commission,


Émilie Bevan


Marie Malavoy

ÉB/ag

Québec, le 3 février 2012

Deuxième séance, le mardi 31 janvier 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M^{me} Malavoy (Taillon), présidente

M^{me} Champagne (Champlain) en remplacement de M. Tremblay (Masson)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Mamelonet (Gaspé)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

Autre député présent :

M. Trottier (Roberval)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération québécoise des coopératives forestières :

M. Claude Dupuis, président

M. Jocelyn Lessard, directeur général

Ville de Longueuil :

M^{me} Caroline St-Hilaire, mairesse

M. Jacques Spencer, président du conseil d'administration

M. Pierre Prévost, diplômé en développement régional et consultant

Communauté métropolitaine de Montréal :

M. Gérald Tremblay, président et maire de Montréal

M^{me} Caroline St-Hilaire, vice-présidente du comité exécutif et mairesse de Longueuil

M^{me} Suzanne Dansereau, membre du conseil et mairesse de Contrecoeur

Chantier de l'économie sociale :

M^{me} Nancy Neamtan, présidente-directrice générale

M. Denis McKinnon, vice-président

Ville de Sherbrooke :

M. Bernard Sévigny, maire

M^{me} Chantal l'Espérance, conseillère municipale

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 30, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Fédération québécoise des coopératives forestières

À 9 h 32, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des coopératives forestières.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Trottier (Roberval) de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 10 h 32, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ville de Longueuil

À 10 h 32, la Commission entend l'exposé de la Ville de Longueuil.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 25, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Communauté métropolitaine de Montréal

À 11 h 26, la Commission entend l'exposé de la Communauté métropolitaine de Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 21, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Chantier de l'économie sociale

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé du Chantier de l'économie sociale.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 01, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ville de Sherbrooke

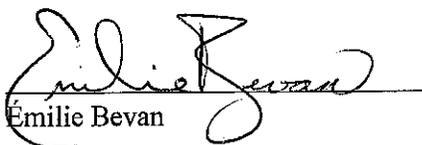
À 15 h 02, la Commission entend l'exposé de la Ville de Sherbrooke.

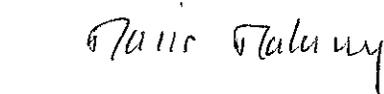
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 53, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 1^{er} février 2012, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

La présidente de la Commission,


Émilie Bevan


Marie Malavoy

ÉB/ag

Québec, le 3 février 2012

Troisième séance, le mercredi 1^{er} février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n°34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M^{me} Malavoy (Taillon), présidente

M^{me} Champagne (Champlain) en remplacement de M. Tremblay (Masson)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Mamelonet (Gaspé)

M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Autre député présent :

M. Trottier (Roberval)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Communauté métropolitaine de Québec :

M. François Picard, membre du comité exécutif et du conseil et vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec

M. Marc Rondeau, Directeur général

Monsieur Roméo Bouchard

Regroupement des Offices d'habitation du Québec :

M. François Chauvette, président

Conférence des tables régionales de concertation des aînés :

M. Claude Quintin, président

M. Maurice Boulet, vice-président

Monsieur Gaëtan Ruest

Table de concertation des forums jeunesse régionaux :

M^{me} Élise-Ariane Cabirol, vice-présidente

M. François Talbot, directeur général

Fédération québécoise des municipalités :

M. Bernard Généreux, président

M. Richard Lehoux, vice-président

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 35, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Communauté métropolitaine de Québec

À 9 h 36, la Commission entend l'exposé de la Communauté métropolitaine de Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Trottier (Roberval) de prendre la parole.

L'échange se poursuit.

À 10 h 34, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Roméo Bouchard

À 10 h 34, la Commission entend l'exposé de Monsieur Roméo Bouchard.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 11 h 07, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Regroupement des Offices d'habitation du Québec

À 11 h 07, la Commission entend l'exposé du Regroupement des Offices d'habitation du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 04, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 02, la Commission reprend ses travaux.

Conférence des tables régionales de concertation des aînés

À 14 h 03, la Commission entend l'exposé de la Conférence des tables régionales de concertation des aînés.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Gaëtan Ruest

À 15 h 04, la Commission entend l'exposé de Monsieur Gaëtan Ruest.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 15 h 32, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Table de concertation des forums jeunesse régionaux

À 15 h 32, la Commission entend l'exposé de la Table de concertation des forums jeunesse régionaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 18, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération Québécoise des Municipalités

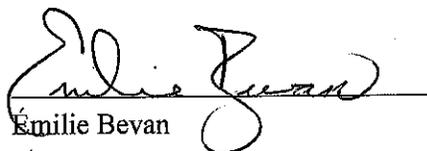
À 16 h 19, la Commission entend l'exposé de la Fédération Québécoise des Municipalités.

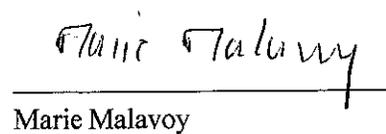
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 19, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 2 février 2012, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

La présidente de la Commission,


Emilie Bevan


Marie Malavoy

ÉB/ag

Québec, le 3 février 2012

Quatrième séance, le jeudi 2 février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

M^{me} Champagne (Champlain)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Trottier (Roberval) en remplacement de M. Tremblay (Masson)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil québécois de la coopération et de la mutualité :

M^{me} Hélène Simard, présidente-directrice générale

M^{me} Marie-Joëlle Brassard, directrice de la recherche et du développement

Union des municipalités du Québec :

M. Éric Forest, président et maire de Rimouski

Association des transports collectifs ruraux du Québec :

M. Harry Gow, président

M. Lionel Fréchette, secrétaire

M^{me} Thérèse Domingue, directrice générale

Association des directeurs municipaux du Québec :

M. Charles Ricard, président

M. Guy Charland, directeur général

Union des producteurs agricoles :

M. Marcel Groleau, président

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 31, M. Morin (Montmagny-L'Islet) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M. le président dépose le document coté CAT-124 (annexe IV).

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Conseil québécois de la coopération et de la mutualité

À 9 h 33, la Commission entend l'exposé du Conseil québécois de la coopération et de la mutualité.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 10 h 42, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Union des municipalités du Québec

À 10 h 43, la Commission entend l'exposé de l'Union des municipalités du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

Avec la permission de M. le président, M. Villeneuve (Berthier) dépose le document coté CAT-125 (annexe IV).

L'échange se poursuit.

À 11 h 43, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 13 h 58, la Commission reprend ses travaux.

Association des transports collectifs ruraux du Québec

À 13 h 58, la Commission entend l'exposé de l'Association des transports collectifs ruraux du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des directeurs municipaux du Québec

À 15 h 03, la Commission entend l'exposé de l'Association des directeurs municipaux du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Union des producteurs agricoles

À 16 h 04, la Commission entend l'exposé de l'Union des producteurs agricoles.

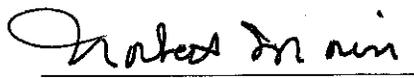
S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 01, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 7 février 2012, à 9 h 30.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le vice-président de la Commission,


Émilie Bevan


Norbert Morin

ÉB/ag

Québec, le 3 février 2012

Cinquième séance, le mardi 7 février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M^{me} Malavoy (Taillon), présidente

M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Mamelonet (Gaspé)

M. Trottier (Roberval) en remplacement de M. Tremblay (Masson)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Témoins (par ordre d'intervention) :

Comité Mine de rien :

M. Patrick Merrien

M. Nicolas Soumis

Place aux jeunes en région :

M^{me} Cynthia Rivard, présidente

M^{me} Catherine Rioux, coordonnatrice des communications

Coalition Urgence rurale du Bas-Saint-Laurent :

M^{me} Suzanne Tremblay, présidente

M. Paul Crête, membre du conseil d'administration

M. René Paquette, membre du conseil d'administration

Monsieur Marc-Urbain Proulx

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 32, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Comité Mine de rien

À 9 h 34, la Commission entend l'exposé du Comité Mine de rien.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 10 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Place aux jeunes en région

À 10 h 35, la Commission entend l'exposé de Place aux jeunes en région.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 11 h 33, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Coalition Urgence rurale du Bas-Saint-Laurent

À 11 h 33, la Commission entend l'exposé de la Coalition Urgence rurale du Bas-Saint-Laurent.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Marc-Urbain Proulx

À 12 h 38, la Commission entend l'exposé de Monsieur Marc-Urbain Proulx.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

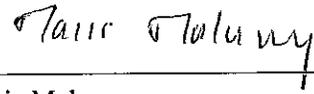
À 13 h 05, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au lundi, 13 février 2012, à 14 heures.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Yannick Vachon



Marie Malavoy

YV/ag

Québec, le 9 février 2012

Sixième séance, le lundi 13 février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

M^{me} Champagne (Champlain)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Témoins (par ordre d'intervention) :

Réseau des associations touristiques régionales associées du Québec :

M. Jocelyn Carrier, président

M. Louis Rome, directeur général

Réseau des Conseils régionaux de la culture du Québec :

M. Éric Lord, premier vice-président et directeur général Culture Mauricie

M. Michel-Rémi Lafond, administrateur et directeur général, Conseil régional de la culture de l'Outaouais

M^{me} Andrée St-Georges, administratrice et directrice générale, Culture Lanaudière

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes :

M^{me} Eva Lopez, vice-présidente et directrice de l'organisme Intégration Communautaire des immigrants à Thetford Mines

M. José Maria Ramirez, coprésident et intervenant au Comité d'éducation aux adultes de la Petite bourgogne

M. Saïd Fenaoui, coordonnateur de projets au Collectif de femmes immigrantes du Québec

Monsieur Patrice LeBlanc

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 14 heures, M. Morin (Montmagny-L'Islet) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M. le président donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Réseau des associations touristiques régionales associées du Québec

À 14 h 01, la Commission entend l'exposé du Réseau des associations touristiques régionales associées du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Réseau des Conseils régionaux de la culture du Québec

À 15 h 04, la Commission entend l'exposé du Réseau des Conseils régionaux de la culture du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes

À 16 h 04, la Commission entend l'exposé de la Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Patrice LeBlanc

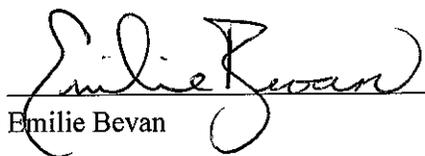
À 17 h 02, la Commission entend l'exposé de Monsieur Patrice LeBlanc.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 17 h 38, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 14 février 2012, à 10 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le vice-président de la Commission,


Emilie Bevan


Norbert Morin

EB/dh

Québec, le 13 février 2012

Septième séance, le mardi 14 février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

- M^{me} Malavoy (Taillon), présidente
- M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

- M. Carrière (Chapleau)
- M^{me} Champagne (Champlain)
- M. Diamond (Maskinongé)
- M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire
- M. Mamelonet (Gaspé)
- M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)
- M. Trottier (Roberval) en remplacement de M. Tremblay (Masson)
- M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Autre député présent :

- M. Pagé (Labelle)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Mouvement Desjardins :

- M. Michel Verreault, vice-président marketing et soutien aux ventes services aux particuliers
- M^{me} Liliane Laverdière, vice-présidente développement des affaires (Est du Québec) et services spécialisés et services aux entreprises
- M. Chadi Habib, vice-président technologies et exploitation de l'infrastructure
- M. Frédéric Kieffer, directeur évolution de la caisse et de ses centres
- M. Daniel Roussel, directeur conseil soutien au développement coopératif et aux instances démocratiques

Association des centres locaux de développement :

M. Michel Adrien, vice-président

Fédération des chambres de commerce du Québec :

M^{me} Françoise Bertrand, présidente-directrice générale

M. Denis Hamel, vice-président, Stratégie et affaires économiques

M. Marcel Robert, président-directeur général, Chambre de commerce de Sorel-Tracy

Monsieur Bruno Jean

Commission de la capitale nationale du Québec :

M. Jacques Langlois, président-directeur général

Conférence régionale des élus de l'Estrie :

M. Maurice Bernier, président

M. Bertrand Berger, président de la Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

M. Yves Germain, président de la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 03, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)Mouvement Desjardins

À 10 h 04, la Commission entend l'exposé de Mouvement Desjardins du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 08, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 16 h 26, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Association des centres locaux de développement

À 16 h 26, la Commission entend l'exposé de l'Association des centres locaux de développement.

Il est convenu de permettre à M. Pagé (Labelle) de prendre part à la séance.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 17 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des chambres de commerce du Québec

À 17 h 14, la Commission entend l'exposé de la Fédération des chambres de commerce du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Monsieur Bruno Jean

À 18 h 05, la Commission entend l'exposé de Monsieur Bruno Jean.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 18 h 40, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 34, la Commission reprend ses travaux.

Commission de la capitale nationale du Québec

À 19 h 34, la Commission entend l'exposé de la Commission de la capitale nationale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 20 h 29, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conférence régionale des élus de l'Estrie

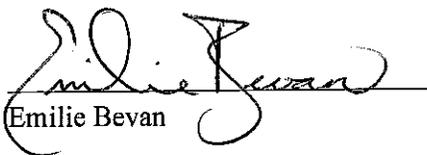
À 20 h 29, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus de l'Estrie.

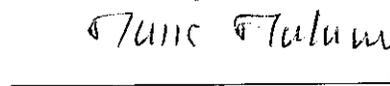
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 28, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 15 février, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

La présidente de la Commission,


Emilie Bevan


Marie Malavoy

ÉB/ag

Québec, le 15 février 2012

Huitième séance, le mercredi 15 février 2012

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34 – Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires (Ordre de l'Assemblée le 9 décembre 2011)

Membres présents :

M^{me} Malavoy (Taillon), présidente

M. Morin (Montmagny-L'Islet), vice-président

M. Carrière (Chapleau)

M^{me} Champagne (Champlain)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Lessard (Frontenac), ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire

M. Mamelonet (Gaspé)

M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M. Villeneuve (Berthier), porte-parole de l'opposition officielle en matière de développement régional et occupation du territoire

Autre député présent :

M. Ferland (Ungava)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des commissions scolaires du Québec :

M^{me} Josée Bouchard, présidente

M^{me} Pâquerette Gagnon, directrice générale

Association des commissions scolaires anglophones du Québec :

M. David D'Aoust, président

M. David Birnbaum, directeur général

M. Stephen Burke, membre du Conseil d'administration, président de la Commission scolaire Central Québec

Regroupement des Conseils régionaux de l'environnement du Québec :

M. Philippe Bourke, directeur général

M. Alexandre Turgeon, directeur général du Conseil régional de l'environnement de la Capitale nationale

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador :

M. Ghislain Picard, chef

Conférence régionale des élus de Montréal :

M^{me} Manon Barbe, présidente

M. Gaétan Morin, vice-président et président par intérim de la CRÉ de Lanaudière

M^{me} Marie-Claire Dumas, directrice générale

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 31, M^{me} Malavoy (Taillon) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M^{me} la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

M^{me} la présidente donne lecture de l'ordre du jour (annexe I).

AUDITIONS (suite)

Fédération des commissions scolaires du Québec

À 11 h 31, la Commission entend l'exposé de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 12 h 17, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des commissions scolaires anglophones du Québec

À 12 h 17, la Commission entend l'exposé de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

Regroupement des Conseils régionaux de l'environnement du Québec

À 15 h 02, la Commission entend l'exposé du Regroupement des Conseils régionaux de l'environnement du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 02, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador

À 16 h 03, la Commission entend l'exposé de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 50, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conférence régionale des élus de Montréal

À 16 h 50, la Commission entend l'exposé la Conférence régionale des élus de Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 44, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président dépose les mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus.

REMARQUES FINALES

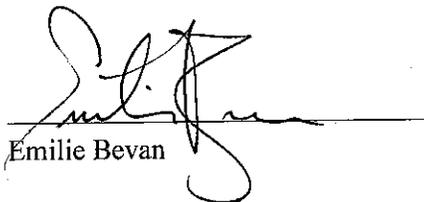
M. Villeneuve (Berthier) et M. Lessard (Frontenac) font des remarques finales.

Avec la permission de M. le président, M. Villeneuve (Berthier) dépose le document coté CAT-126 (annexe IV).

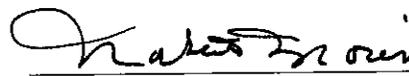
À 18 heures, M. le président lève la séance et la Commission ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le vice-président de la Commission,



Emilie Bevan



Norbert Morin

ÉB/ag

Québec, le 15 février 2012

ANNEXE I

Ordres du jour



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le mardi 31 janvier 2012

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

- 9 h 30 FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES COOPÉRATIVES FORESTIÈRES (015M)
Représentée par : M. Claude Dupuis, président
M. Jocelyn Lessard, directeur général
- 10 h 30 VILLE DE LONGUEUIL (008M)
Représentée par : M^{me} Caroline St-Hilaire, mairesse
M. Jacques Spencer, président du conseil d'administration de Développement économique
M. Pierre Prévost, diplômé en développement régional et consultant
- 11 h 30 COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL (010M)
Représentée par : M. Gérald Tremblay, président et maire de Montréal
M^{me} Caroline St-Hilaire, vice-présidente du comité exécutif et mairesse de Longueuil
M^{me} Suzanne Dansereau, membre du conseil et mairesse de Contrecoeur
- 12 h 30 *Suspension*

14 h 00 CHANTIER DE L'ÉCONOMIE SOCIALE (005M)

Représentée par : M^{me} Nancy Neamtan, présidente-directrice générale
M. Denis McKinnon, vice-président du conseil d'administration

15 h 00 VILLE DE SHERBROOKE (013M)

Représentée par : M. Bernard Sévigny, maire
M^{me} Chantal l'Espérance, conseillère municipale
M. Olivier Dickson, attaché politique
M^{me} Danielle Gilbert, directeur du service de la planification et du développement urbain

16 h 00 *Ajournement*

EB/ag

Québec, le 30 janvier 2012



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le mercredi 1^{er} février 2012

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30

COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE QUÉBEC (017M)

- Représentée par :
- M. François Picard, membre du comité exécutif et du conseil et vice-président du comité exécutif de la Ville de Québec,
 - M. Pierre Lefrançois,, membre du comité exécutif et du conseil, maire de l'Ange-Gardien et préfet de la MRC de La Côte-de-Beaupré
 - M. Jean-Claude Bouchard, membre du conseil, membre du comité exécutif de la Ville de Lévis, président de la Commission consultative sur le projet de Plan métropolitain d'aménagement et de développement de la Communauté métropolitaine de Québec
 - M. Marc Rondeau, Directeur général

10 h 30

MONSIEUR ROMÉO BOUCHARD (001M)

11 h 00

REGROUPEMENT DES OFFICES D'HABITATION DU QUÉBEC (003M)

- Représenté par :
- M. François Chauvette, président
 - M. Denis Robitaille, directeur général

12 h 00

Suspension

14 h 00
(002M)

CONFÉRENCE DES TABLES RÉGIONALES DE CONCERTATION DES AÎNÉS

Représentée par M. Claude Quintin, président
M Maurice Boulet, vice-président
M^{me} Lorraine Chartier, coordonatrice

15 h 00

MONSIEUR GAËTAN RUEST (016M)

15 h 30

TABLE DE CONCERTATION DES FORUMS JEUNESSE RÉGIONAUX (020M)

Représentée par : M^{me} Élise-Ariane Cabirol, vice-présidente
M. François Talbot, directeur général

16 h 30

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (019M)

Représentée par : M. Bernard Généreux, président
M. Richard Lehoux, vice-président
M^{me} Ann Bourget, directrice générale
M. Sébastien Cloutier, conseiller en recherche et politiques

17 h 30

Ajournement

EB/ag

Québec, le 31 janvier 2012



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le jeudi 2 février 2012

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

9 h 30 CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA COOPÉRATION ET DE LA MUTUALITÉ (011M)

Représenté par : M^{me} Hélène Simard, présidente-directrice générale
 M^{me} Marie-Joëlle Brassard, directrice de la recherche et du développement
 M^{me} Hélène Dumais, Conseillère en communication

10 h 30 ASSOCIATION DES GARDERIES PRIVÉES DU QUÉBEC

Représentée par : M. Sylvain Lévesque, président
 M. Samir Alahmad, vice-président
 M. Jean-François Belleau, directeur général
 M^{me} Mona Lisa Borrega, membre du conseil exécutif

11 h 30 UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (022M)

Représentée par : M. Éric Forest, président et maire de Rimouski
 M. Jean-Philippe Boucher, conseiller aux politiques

12 h 30 *Suspension*

14 h 00 ASSOCIATION DES TRANSPORTS COLLECTIFS RURAUX DU QUÉBEC (018)

Représentée par M. Harry Gow, président
M. Lionel Fréchette secrétaire
M^{me} Thérèse Domingue, directrice générale

15 h 00 ASSOCIATION DES DIRECTEURS MUNICIPAUX DU QUÉBEC (014M)

Représentée par : M. Charles Ricard, président
M. Guy Charland, directeur général
M^c Marc-André LeChasseur, avocat

16 h 00 UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES (024M)

Représenté par : M. Marcel Groleau, président
M. Simon Marmen, coordonnateur environnement, aménagement
et services-conseils

17 h 00 *Ajournement*

EB/ag

Québec, le 1^{er} février 2012



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le lundi 13 février 2012

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

- 14 h 00 RÉSEAU DES ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QUÉBEC (037M)
- Représenté par M Jocelyn Carrier, président
M. Louis Rome, directeur général
- 15 h 00 RÉSEAU DES CONSEILS RÉGIONAUX DE LA CULTURE DU QUÉBEC (034M)
- Représenté par : M. Éric Lord, premier vice-président et directeur général Culture Mauricie
M. Michel-Rémi Lafond, administrateur et directeur général, Conseil régional de la culture de l'Outaouais
M^{me} Andrée St-Georges, administratrice et directrice générale, Culture Lanaudière
- 16 h 00 TABLE DE CONCERTATION DES ORGANISMES AU SERVICE DES PERSONNES RÉFUGIÉES ET IMMIGRANTES (004M)
- Représentée par : M^{me} Eva Lopez, vice-présidente et directrice de l'organisme Intégration Communautaire des immigrants à Thetford Mines
M. José Maria Ramirez, Coprésident et intervenant au Comité d'éducation aux adultes de la Petite bourgogne
- 17 h 00 M. PATRICE LEBLANC
- 17 h 30 *Ajournement*

EB/ag

Québec, le 10 février 2012



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le mardi 14 février 2012

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

10 h 00 FÉDÉRATION DES CAISSES DESJARDINS DU QUÉBEC (038M)

Représentée par : M. Michel Verreault, vice-président marketing et soutien aux ventes services aux particuliers

M^{me} Liliane Laverdière vice-présidente développement des affaires (Est du Québec) et services spécialisés Services aux

entreprises

M. Chadi Habib, vice-président technologies, exploitation de l'infrastructure

M. Frédéric Kieffer, directeur évolution de la caisse et de ses

centres

M. Daniel Roussel, directeur conseil soutien au développement coopératif et aux instances démocratiques

11 h 00 *Suspension*

Après les affaires courantes, vers

15 h 00 ASSOCIATION DES CENTRES LOCAUX DE DÉVELOPPEMENT (035M)

Représentée par : M. Michel Adrien, vice-président

M^{me} Suzie Loubier, directrice générale

16 h 00 FÉDÉRATION DES CHAMBRES DE COMMERCE DU QUÉBEC (039M)

Représentée par : M^{me} Françoise Bertrand, présidente-directrice générale

M. Denis Hamel, vice-président, Stratégie et affaires économiques

M. Marcel Robert, président-directeur général de la Chambre de commerce de Sorel-Tracy

17 h 00 M. BRUNO JEAN (030M)

17 h 30 *Suspension*

19 h 30 COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE DU QUÉBEC (043M)

Représentée par : M Jacques Langlois, président et directeur général
M^{me} Hélène Turcotte, directrice des affaires administratives
M Philippe Plante, urbaniste
M Juan Vargas, directeur de l'aménagement et de l'architecture

20 h 30 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE L'ESTRIE (029M)

Représentée par : M. Maurice Bernier, président
M. Bertrand Berger, président de la Conférence régionale des élus de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine
M. Yves Germain, président de la Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale

21 h 30 *Ajournement*

EB/ag

Québec, le 13 février 2012



COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 34, Loi pour assurer l'occupation et la vitalité des territoires

Le mercredi 15 février 2012

ORDRE DU JOUR

Salle Louis-Joseph-Papineau

Après les affaires courantes, vers

11 h 00

FÉDÉRATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES DU QUÉBEC (036M)

Représentée par : M^{me} Josée Bouchard, présidente
M^{me} Pâquerette Gagnon, directrice générale
M^{me} Mélanie Fortier, conseillère

12 h 00

ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES DU QUÉBEC (040M)

Représentée par : M. David D'Aoust, président
M. David Birnbaum, directeur général
M. Stephen Burke, membre du Conseil d'administration et président de la Commission scolaire Central Québec

13 h 00

Suspension

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

15 h 00

REGROUPEMENT DES CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (046M)

Représenté par : M. Jacques Ruelland, président
M. Philippe Bourke, directeur général
M. Alexandre Turgeon, directeur général du Conseil régional de l'environnement de la Capitale nationale

16 h 00 ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR

Représentée par : M. Ghislain Picard, chef

17 h 00 CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE MONTRÉAL (042M)

Représentée par : M^{me} Manon Barbe, présidente

M. Gaétan Morin, vice-président et président par intérim de la
CRÉ de Lanaudière

M^{me} Marie-Claire Dumas, directrice générale

M^{me} Line Painchaud, directrice générale adjointe de la CRÉ de
Lanaudière

18 h 00 Remarques finales

18 h 15 *Ajournement*

EB/ag

Québec, le 14 février 2012

ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador	
Association des centres locaux de développement du Québec	035M
Association des commissions scolaires anglophones du Québec	040M
Association des directeurs municipaux du Québec	014M
Association des transports collectifs ruraux du Québec	018M
Associations touristiques régionales associées du Québec	037M
Bouchard, Roméo	001M
Chantier de l'économie sociale	005M
Coalition québécoise sur la problématique du poids	006M
Coalition urgence rurale du Bas-Saint-Laurent	026M
Comité Mine de rien	025M
Commission de la capitale nationale du Québec	043M
Communauté métropolitaine de Montréal	010M
Communauté métropolitaine de Québec	017M
Conférence des tables régionales de concertation des aînés	002M
Conférence régionale des élus de l'Estrie	029M
Conférence régionale des élus de Montréal	042M
Conseil québécois de la coopération et de la mutualité	011M
Mouvement Desjardins	038M
Fédération des chambres de commerce du Québec	039M
Fédération des commissions scolaires du Québec	036M
Fédération québécoise des coopératives forestières	015M
Fédération Québécoise des Municipalités	019M
Institut national de la recherche scientifique	028M
Jean, Bruno	030M

LeBlanc, Patrice	
Place aux jeunes en région	009M
Proulx, Marc-Urbain	027M
Regroupement des offices d'habitation du Québec	003M
Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec	046M
Réseau des conseils régionaux de la culture du Québec	034M
Ruest, Gaëtan	016M
Solidarité rurale du Québec	012M
Table de concertation des forums jeunesse régionaux	020M
Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes	004M
Union des municipalités du Québec	022M
Union des producteurs agricoles	024M
Vachon, Bernard	007M
Ville de Longueuil	008M
Ville de Sherbrooke	013M

ANNEXE III

Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus

Liste des mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus

Administration régionale Kativik	031M
Association québécoise des centres de la petite enfance	048M
Association des propriétaires d'autobus du Québec	032M
Caucus des municipalités de centralité et des cités régionales	041M
Confédération des syndicats nationaux	033M
Conseil québécois du loisir	047M
Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec	021M
Municipalité de La Doré	023M
Office des personnes handicapées du Québec	045M
Vivre en Ville	044M

ANNEXE IV

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

- Auteurs multiples [Résolutions de conseils municipaux de la Fédération québécoise des municipalités relativement à l'occupation du territoire.] Dates diverses. Pagination diverse. Déposé le 2 février 2012. CAT-124
- Auteur inconnu *L.R.Q., chapitre D-8.1. Loi sur le développement durable*. 2006. 1 f. Déposé le 2 février 2012. CAT-125
- Villeneuve, André. *Projet de loi n° 499 - Loi sur l'occupation dynamique du territoire et la décentralisation*. 2011. 8 p. Déposé le 15 février 2012. CAT-126